

Simboli e unità di misura usate nelle pagine del catalogo.

V m³/min	= Portata in m³/min
V m³/h	= Portata in m³/h
pt kgf/m²	= Pressione totale in mm H₂O o kgf/m²
pt Pa	= Pressione totale in Pascal
pd kgf/m²	= Pressione dinamica in mm H₂O o kgf/m²
pd Pa	= Pressione dinamica in Pascal
c2	= Velocità in m/s sulla bocca di uscita
n	= Giri ventilatore
Lp	= Rumorosità espressa in dB/A
P	= Potenza assorbita in kW
η	= Rendimento del ventilatore

Symboles et unités de mesure employés dans le catalogue.

V m³/min	= Débit en m³/min
V m³/h	= Débit en m³/h
pt kgf/m²	= Pression totale en mm H₂O ou kgf/m²
pt Pa	= Pression totale en Pascal
pd kgf/m²	= Pression dynamique en mm H₂O ou kgf/m²
pd Pa	= Pression dynamique en Pascal
c2	= Vitesse en m/s sur la bouche refoulante
n	= Tours ventilateur
Lp	= Niveau sonore exprimé en dB/A
P	= Puissance absorbée en kW
η	= Rendement du ventilateur

Symbols and measurement units used in the catalogue.

V m³/min	= Delivery in m³/min
V m³/h	= Delivery in m³/h
pt kgf/m²	= Total pressure in mm H₂O or kgf/m²
pt Pa	= Total pressure in Pascal
pd kgf/m²	= Dynamic pressure in mm H₂O or kgf/m²
pd Pa	= Dynamic pressure in Pascal
c2	= Speed in m/s on pressing throat
n	= Fan rounds
Lp	= Noise level indicated in dB/A
P	= Power absorbed in kW
η	= Fan output

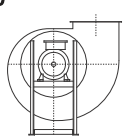
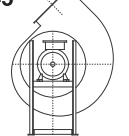
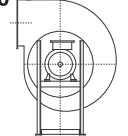
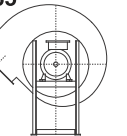
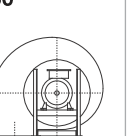
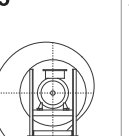
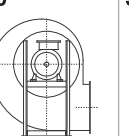
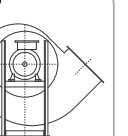
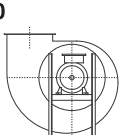
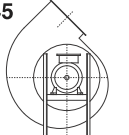
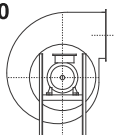
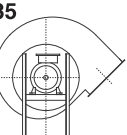
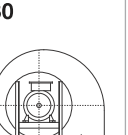
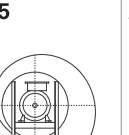
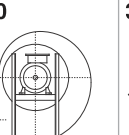
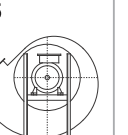
Im Katalog benutzte Maßeinheiten und Symbole.

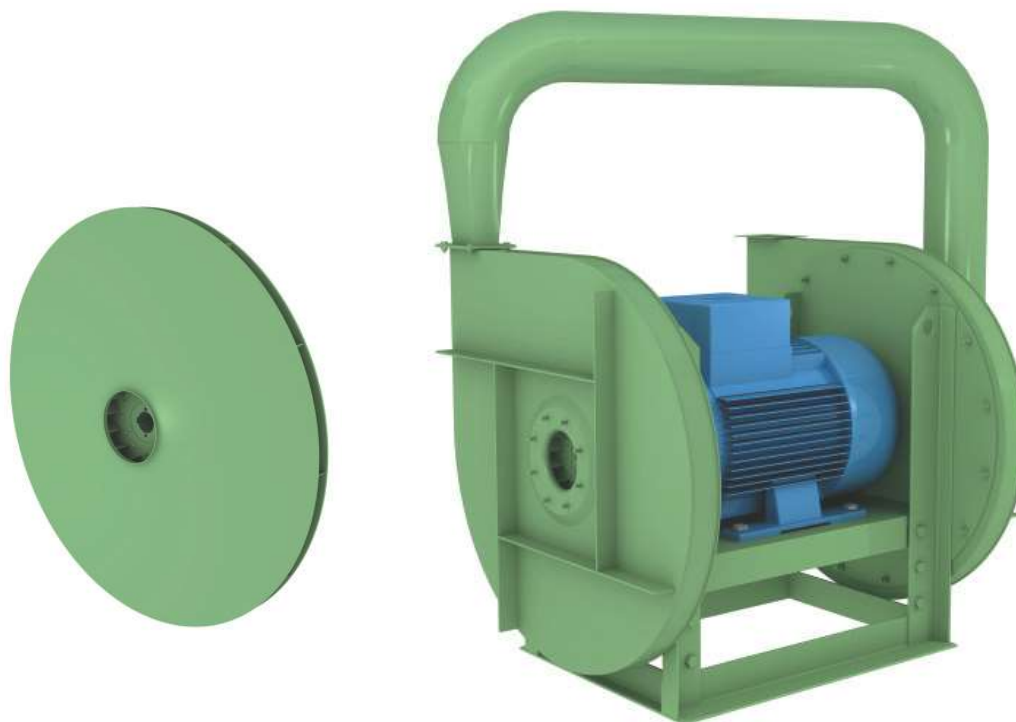
V m³/min	= Fördermenge in m³/min
V m³/h	= Fördermenge in m³/h
pt kgf/m²	= Gesamtdruck in mm H₂O oder kgf/m²
pt Pa	= Gesamtdruck in Pascal
pd kgf/m²	= Dynamischer Druck in mm H₂O oder kgf/m²
pd Pa	= Dynamischer Druck in Pascal
c2	= Geschwindigkeit in m/sec auf der Druckseite
n	= Drehzahl des Ventilators
Lp	= Schallpegel in dB/A
P	= Aufgenommene Leistung in kW
η	= Wirkungsgrad des Ventilators

Símbolos y unidades de medida utilizados en las páginas del catálogo.

V m³/min	= Caudal en m³/min
V m³/h	= Caudal en m³/h
pt kgf/m²	= Presión total en mm H₂O o kgf/m²
pt Pa	= Presión total en Pascal
pd kgf/m²	= Presión dinámica en mm H₂O o kgf/m²
pd Pa	= Presión dinámica en Pascal
c2	= Velocidad en m/s sobre la boca de salida
n	= Revoluciones del ventilador
Lp	= Intensidad acústica indicada en dB/A
P	= Potencia absorbida en kW
η	= Rendimiento del ventilador

Tabella orientamenti
Table of positions of discharge
Tableau d'orientation
Tabelle der Gehäusestellungen
Tabla de las orientaciones

	0	45	90	135	180	225	270	315
LG								
RD								
	H1				H2		H	



IMPIEGO:

Per aspirazione d'aria pulita e polverosa. Questa serie di ventilatori a **doppio stadio**, è caratterizzata da un elevato rendimento che consente un certo risparmio di energia elettrica, impiegando giranti di tipo speciale a pale rovesce (Negative). Vengono utilizzati per ossigenare acque impure, per trasporti pneumatici, nelle cementerie, nelle fonderie, nei mulini, nei pastifici, nelle tintorie (per asciugamento rapido della lana), nelle ceramiche (per la pulizia pneumatica dei locali), nelle industrie chimiche, siderurgiche e metallurgiche ove siano richieste piccole e medie portate con **altissime pressioni**. La temperatura del fluido aspirato non deve superare gli 80°C.

APRED-APRFD-APRGD: Ventilatori che presentano sempre un rapporto specifico superiore a 1,11.

USE:

For the suction of clean and dusty air. These types of fans with **doubles stage**, are characterized by a high out put which allows a certain saving of electric power; by using special types of fan wheels with inverted blades (Negative). They are used for giving oxygen to impure waters, for pneumatic conveyalces, in cement factories, in the mills, in "pasta" factories, in dye works (for the quick drying wool), in ceramic factories (for the pneumatic cleaning of the rooms), in chemical, iron and metallurgical industries where small and medium capacities with **very high** pressure are required. The temperature of the fluid sucked in must not exceed 80°C.

APRED-APRFD-APRGD: Fans with specific ratio always greater than 1,11.

EMPLOI:

Pour l'aspiration de l'air propre e poussiéreux. Cette séries de ventilateurs à **deux etages** est caractérisée par un haut rendement qui permet un certain épargne sur l'énergie électrique; employant les girants du type speciale avec les palettes renversées (négatives). Ils sont utilisés pour oxigéner les eaux sales, pour les transport pneumatiques, dans les cimenteries, dans les fonderies, dans les moulings, dans les lainières (pour un séchage rapide de la laine), dans les céramiques (pour la purification pneumatiques des locaux). Dans les industries chimiques, siderurgiques et métallurgiques et là ou est nécessaire des petites et moyennes portées avec des **hautes** pressions. La température du fluide aspiré ne doit pas être supérieure à 80°C.

APRED-APRFD-APRGD: Ventilateurs à rapport spécifique toujours supérieur à 1,11.

ANWENDUNGSBEREICH:

Geeignet zum Absaugen von sauberer und staubiger Luft. Diese Serie von **2-stufigen Ventilatoren** zeichnet sich durch eine hohen Wirkungsgrad aus. Es werden energie-sparende Laufräder mit rückwärts gekrümmten Schaufeln verwendet. Sie finden u.a. Anwendung in folgenden Bereichen wie: Sauerstoffeinblasung in Abwässer, pneumatischer Transport in Zementfabriken, Giessereien, Mühlen, Teigwarenfabriken, Färbereien (zum raschen Abtrocknen von Wolle), Keramikindustrien, chemischer Industrie, Hüttenwerken und überall dort, wo **Höchstdrücke** bei geringen Volumsströmen gebraucht werden. Die Temperatur des Luftstroms darf 80°C nicht überschreiten.

APRED-APRFD-APRGD: Ventilatoren mit speziellen Verhältnis immer größer als 1,11.

USO:

Para aspirar aire limpio y polvoriento. Esta serie de ventiladores **de dos etapas** está caracterizada por un elevado rendimiento, que permite un cierto ahorro de energía eléctrica, empleando ruedas especiales de paletas invertidas (Negativas). Se utilizan para oxigenar aguas impuras, transportes neumáticos, en las fábricas de cemento, en las fundiciones, en los molinos, en las fábricas de pastas alimenticias, en las tintorerías (para secar rápidamente la lana), en las cerámicas (para la limpieza neumática de los locales), en la industrias químicas, siderúrgicas y metalúrgicas en donde se necesiten pequeños y medianos caudales de **altísima** presión. La temperatura del fluido aspirado no tiene que superar 80°C.

APRED-APRFD-APRGD: Ventiladores con relación específica siempre mayor que 1,11.

Legenda dati ErP - Legend data ErP - Données légende ErP - Eckdaten ErP - ErP Datos leyenda

Pn: Potenza nominale motore

n: Velocità di rotazione

Rapp. Spec.: Rapporto specifico

q: Portata volumetrica al punto di massimo rendimento

Pf: Pressione totale del ventilatore al punto di massimo rendimento

Pa: Potenza assorbita dal ventilatore al punto di massimo rendimento

Pe: Potenza elettrica in ingresso nel punto di massimo rendimento del ventilatore

ηe: Efficienza complessiva

ηe target 2015: Efficienza energetica obbiettivo 2015

N: Grado di efficienza del ventilatore calcolato

Pn: Nominal motor power

n: Rotational speed

Rapp. Spec.: Specific ratio

q: Flow rate of the fan to the point of maximum efficiency

Pf: Fan total pressure at the point of maximum efficiency

Pa: Power absorbed by the fan at the point of maximum efficiency

Pe: Electrical power input at the point of maximum efficiency of the fan

ηe: Overall efficiency

ηe target 2015: Target energy efficiency 2015

N: Efficiency grade of the fan calculated

Pn: Puissance nominale moteur

n: Vitesse de rotation

Rapp. Spec.: Rapport spécifique

q: Débit volumétrique au point maximal de rendement

Pf: Pression totale du ventilateur au point maximal de rendement

Pa: Puissance absorbée du ventilateur au point maximal de rendement

Pe: Puissance électrique absorbée au point de rendement maximum du ventilateur

ηe: Rendement global

ηe target 2015: Rendement énergétique objectif 2015

N: Niveau de rendement du ventilateur calculée

Pn: Motorenennleistung

n: Drehzahl

Rapp. Spec.: Spezifisches Verhältnis

q: Volumendurchsatz bei höchstem Wirkungsgrad

Pf: Gesamtdruck des Ventilators bei höchstem Wirkungsgrad

Pa: Vom Ventilator bei höchstem Wirkungsgrad entnommene Leistung

Pe: Vom Motor entnommene Leistung

ηe: Energieeffizienz

ηe target 2015: Zielenergieeffizienz 2015

N: Wirkungsgrad des Lüfters berechneten

Pn: Pn: Potencia nominal motor

n: Velocidad de rotación

Rapp. Spec.: Relación específica

q: Capacidad volumétrica en el punto de máximo rendimiento

Pf: Presión total del ventilador en el punto de máximo rendimiento

Pa: Potencia absorbida por el ventilador en el punto de máximo rendimiento

Pe: Entrada potencia eléctrica en el punto de eficiencia máxima del ventilador

ηe: Eficiencia global

ηe target 2015: Eficiencia energética objetivo de 2015

N: Grado de eficiencia del ventilador calculado

Dati riferiti all'assemblaggio definitivo con motori ad efficienza IE3 conformi alla IEC 60034-30, categoria di misura B-D e categoria di efficienza totale.

Data reported with final assembly efficiency motors IE3 according to IEC 60034-30, B-D measurement category and total efficiency category.

Données se rapportant à l'assemblage définitif avec moteurs à efficacité IE3 conformes à la norme IEC 60034-30, catégorie de mesure B-D et catégorie d'efficacité totale.

Daten rapportiert mit definitive Montage IE3 Wirkungsgrad Motoren nach IEC 60034-30, B-D Messung Kategorie und total Wirkungsgrad Kategorie.

Datos reportados con montaje de motores eficiencia IE3 según IEC 60034-30, categoría de medición B-D y categoría de eficiencia total.

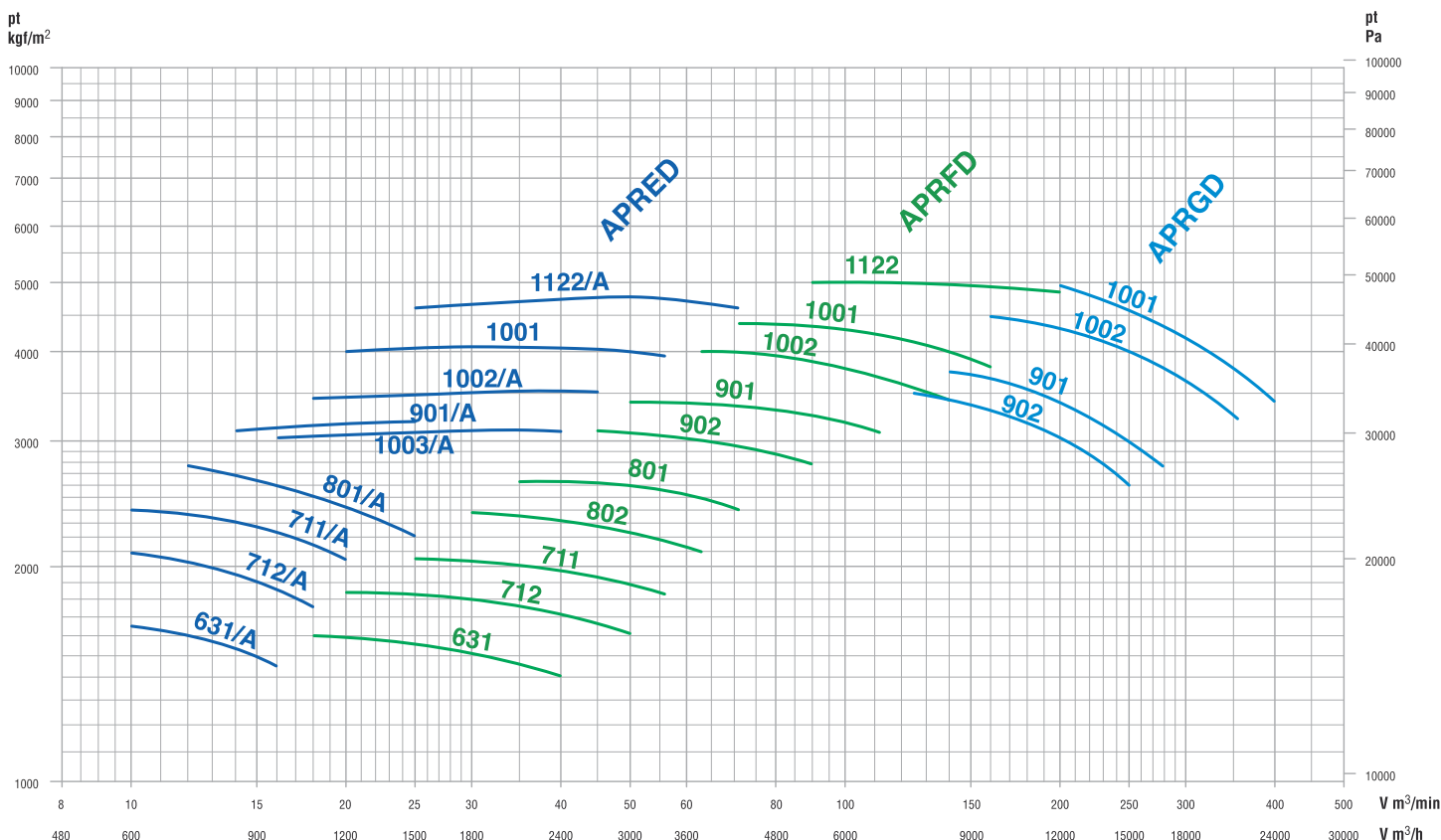
CURVE DI FUNZIONAMENTO IN MANDATA

CHARACTERISTIC CURVE IN DISCHARGE STAGE

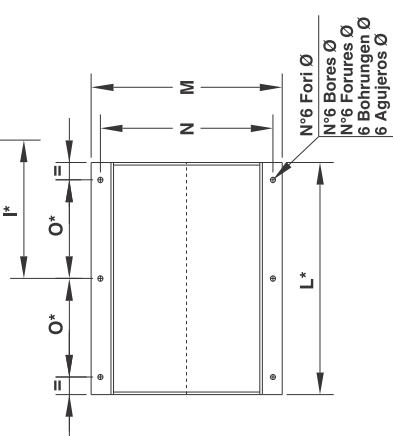
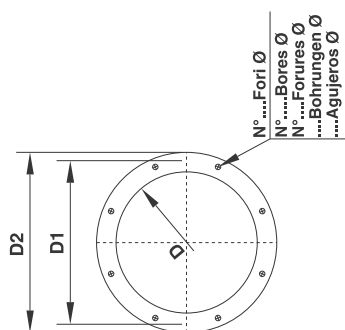
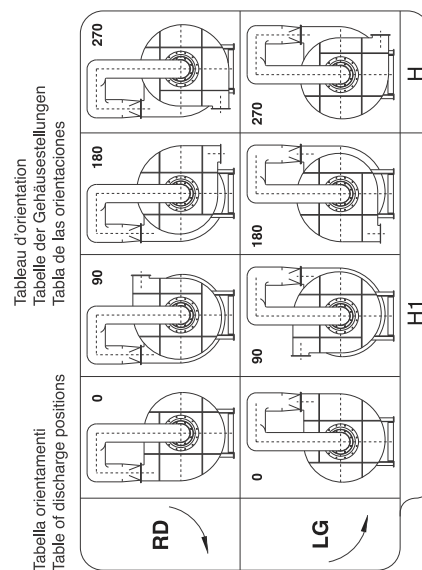
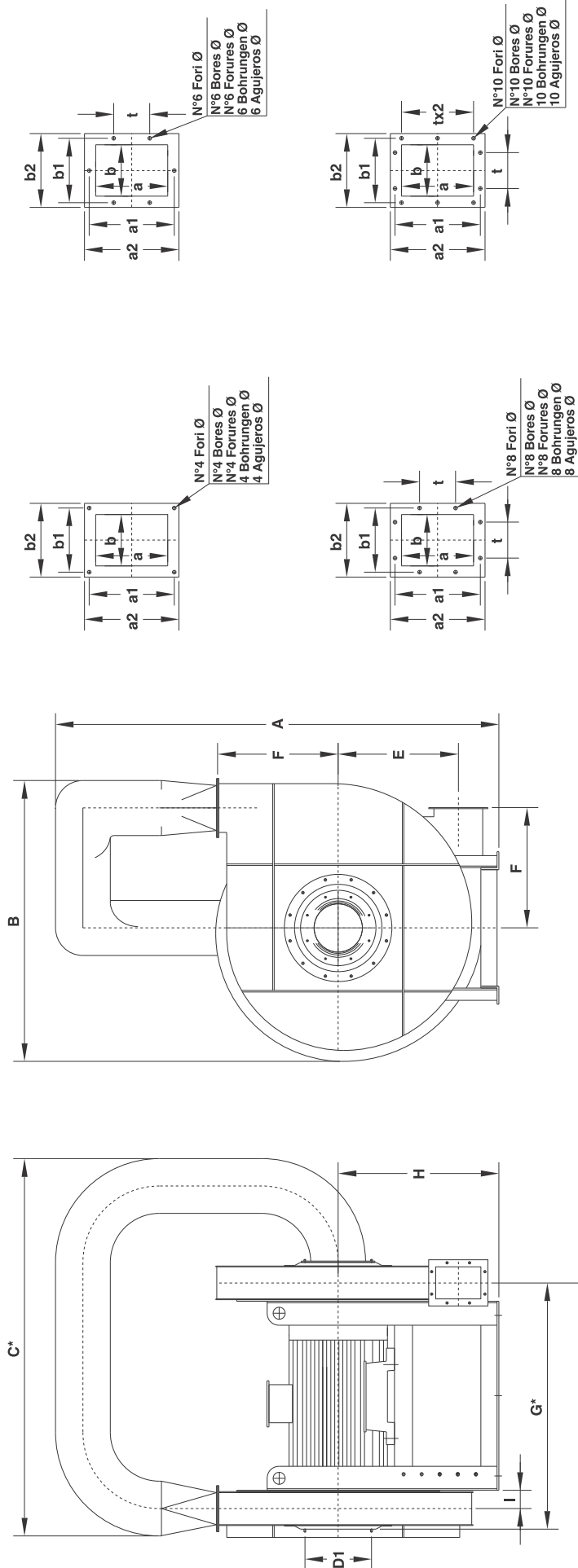
COURBES DE FONCTIONNEMENT (TRAVAIL EN SOUFFLAGE)

LEISTUNGSKURVEN DRUCKSEITIG

CURVAS DE FUNCIONAMIENTO EN EL EMPUJE



v: Ventilatore con rapporto specifico >1.11
v: Fan with specific ratio >1.11
v: Ventilateur avec un rapport spécifique >1.11
v: Ventilatoren mit spezifische Verhältniss >1.11
v: Ventilador con relación específica >1.11



Tipo-Type-Tipo		Ventilatore Fan Ventilateur Ventilator Ventilador							Basamento Base Chassis Socle Base							Flangia premente Outlet flange Bride en refoulement Flansch drückseitig Brida impelente							Peso Weight Poids Gewicht Peso																																				
Ventilatore Fan Ventilateur Ventilator Ventilador	Motore Motor Moteur Motor	A	B	C*	E	F	G*	H	H ₁	I*	L*	M	N	O*	Ø	D	D ₁	D ₂	N°	Ø	a	b	a ₁	b ₁	a ₂	b ₂	t	N°	Ø	kg	PD ² GD ²																												
APRED 631/A	132 SB2	1350	775	950	330	355	580	425	425	265	440	355	315	180	12	164	200	235	8	11,5	100	71	125	100	160	131	-	4	9	180	4,6																												
APRED 712/A	132 MB2	1450	860	990	380	400	580	475	475	330	480	360	315	200	14	164	200	235	8	11,5	100	71	125	100	160	131	-	4	9	265	6,4																												
APRED 711/A	160 MR2			1090			710			330	610	410	360	225																164	200	235	8	11,5	100	71	125	100	160	131	-	4	9	300	8														
APRED 801/A	160 L2	1550	950	1140	430	450	785	530	530	370	650	460	400	250	17	164	200	235	8	11,5	100	71	125	100	160	131	-	4	9	390	12,6																												
APRED 901/A	180 M2	1750	1150	1350	530	550	825	630	630	385	670	530	470	250		184	219	255	8	11,5	112	80	140	112	172	140	112	4	11	510	20																												
APRED 1003/A	200 LR2	2280	1400	1850			980			450	760	650	580	280	19	228	265	299	8	11,5	180	125	219	167	250	195	112	6	11	750	30																												
APRED 1002/A	200 L2			600	630	1000	780	460	780			460																																	770	32													
APRED 1001/A	225 M2			1760								491	835	680																600	315															810	35												
APRED 1001/B	250 M2			1900					1070			590	1020	750																680	355	22	255	292	325	8	11,5	200	140	241	182	270	210	112	8	11	880	50											
APRED 1122/A	280 S2	2100	1500	1750	630	670	1280	800	800	590	1020	750	680	355	14	205	241	275	8	11,5	160	112	200	153	230	182	112	6	11	305	6																												
APRFD 631/A	160 MR2	1580	960	1200	420	425	810	560	560	370	610	410	360	225	17	228	265	299	8	11,5	180	125	219	167	250	195	112	6	11	410	10																												
APRFD 631/B	160 M2			1330			830			375	610			225																														425															
APRFD 712/B	160 L2	1700	1100	1370	470	475	870	630	630	395	650	460	400	250	14	228	265	299	8	11,5	180	125	219	167	250	195	112	6	11	430	11,5																												
APRFD 711/A	160 L2																															1385			885			405	670			17															445		
APRFD 711/B	180 M2																															1400			900			415	670			250	17															455	
APRFD 802/A	180 M2	2100	1450	1490	530	530	990	710	710	460	760	530	470	280	19	255	292	325	8	11,5	200	140	241	182	270	210	112	8	11	575	17																												
APRFD 802/B	200 LR2																																																							625			
APRFD 801/A	200 LR2																																																							635	19		
APRFD 801/B	200 L2																																																							645			
APRFD 902/A	225 M2	2100	1450	1620	600	600	1060	900	800	490	790	650	580	315	19	285	332	366	8	11,5	224	160	265	200	294	230	112	8	11	840	28																												
APRFD 902/B	250 M2																																																							900			
APRFD 901/A	250 M2																																		1140	800	710	530	870	650	580	355	22	285	332	366	8	11,5	224	160	265	200	294	230	112	8	11	920	36
APRFD 901/B	280 S2																															1850			1290			600	1020	700	630	400															1000		
APRFD 1002/A	280 S2	2400	1600	1950	670	670	1330	900	800	615	1030	800	730	400	24	320	366	401	8	11,5	250	180	292	219	320	250	112	10	11	1210	48																												
APRFD 1002/B	280 M2																																		1340																					1240			
APRFD 1002/C	315 S2																																		1340			615	1030	800	730																1390		
APRFD 1001/A	280 M2																																		1330			610	1020	700	630																1250		
APRFD 1001/B	315 S2	2400	1600	1950	670	670	1330	900	800	615	1030	800	730	400	24	320	366	401	8	11,5	250	180	292	219	320	250	112	10	11	1400	60																												
APRFD 1001/C	315 M2																																		1340																					1430			
APRFD 1122/A	315 MG2																																		1340			615	1030	850	780	400															1550	74	
APRFD 1122/B	315 MK2																															2100	742	750	1440	1000	900	660	1130			450	24	360	405	441	8	11,5	315	224	366	273	395	304	125	10	11	1650	
APRPGD 902/A	315 S2	2150	1500	1950	552	600	1450	800	710	650	1050	800	730	400	24	360	405	441	8	11,5	315	224	366	273	395	304	125	10	11	1300	30																												
APRPGD 902/B	315 M2																																																							1330			
APRPGD 901/A	315 M2																																																								1350	38	
APRPGD 901/B	315 MG2																																																								1420		
APRPGD 1002/A	315 MK2			2200			1565		710	1150		900	830	560	24	405	448	486	12	11,5	355	250	405	300	435	330	125	10	11	1700	52																												
APRPGD 1002/B	315 MK2																																																							2300			
APRPGD 1002/C	355 LA2																																																								2400		
APRPGD 1001/B	355 LB2																																																								2350		
APRPGD 1001/C	355 LG2	2450	1700	2500	700	750	1865	900	800	860	1450	900	830	560	24	405	448	486	12	11,5	355	250	405	300	435	330	125	10	11	2450	64																												